ГБПОУ МО «МОСКОВСКИЙ ОБЛАСТНОЙ МЕДИЦИНСКИЙ КОЛЛЕДЖ»
НАРО-ФОМИНСКИЙ ФИЛИАЛ

Дисциплина:
Основы латинского языка с медицинской терминологией

Занятие 15(прак6).

Образование клинических терминов на основе одиночных терминоэлементов со значением «физические свойства, качества», «физиологические процессы, состояния» и греко-латинских дублетов.

Преподаватель: к.м.н. Сизова Валентина Владимироана

СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ

Термины – это слова или словосочетания, обозначающие определенные понятия, применяемые в определенной области науки. Изучение термина основывается на анализе его отдельных компонентов, которые называются терминоэлементами.

Терминоэлемент (ТЭ) – это словообразующий структурный элемент любого термина (корень, приставка, суффикс), имеющий фиксированное значение и написание.

Клиническая терминология структура и типы клинических терминов

1. **Однословные термины**.

Всегда – имя существительное.

- ***pneumonia*** (пневмония),
- ***abscessus*** (абсцесс),
- ***infarctus*** (инфаркт)

А) ***однокорневые*** *простые немотивированные слова:*

- **cancer**, cri m – рак
- **diabetes,** ae m – диабет
- **glaucoma**, atis n – глаукома

В) ***простые*** *мотивированные слова:*

- **infectiosus**, a ,um – инфекционный
- **septicus**, a, um – септический

С) *сложные словообразовательные структуры –* ***неологизмы, построенные из греко-латинских дублетов:***

rhinoscopia , gastralgia, colpoplastica, bronchostenosis и т.д

Клиническая терминология структура и типы клинических терминов

2. Двухсловные термины. Могут быть выражены:

а) согласованным определением (сущ. + прил.)

asthma bronchiale – бронхиальная астма

б) несогласованным определением (сущ. в И.п. + сущ. в Р.п.)

- ***chondromatosis ossium*** – хондроматоз костей
- ***morbus cardiacus –*** *сердечная болезнь*
- ***pharyngitis chronica –*** *хронический фарингит*

3. Многословные термины.

Представляют собой разные виды определений (согласованных или несогласованных). Главное слово может быть как простым, так и состоящим из греческих элементов. Т

Таким образом, **латинский и греческий** языки в клинической терминологии неотделимы друг от друга, наравне участвуют в образовании многословных структур, сочетаются в пределах одних и тех же терминов.

infarctus myocardii transmuralis – трансмуральный инфаркт миокарда

deformatio auris congenita – врожденная деформация уха

Корень - это обязательная часть слова, имеющая самостоятельное значение, одинаковое для всех слов, содержащих этот корень.

Например:

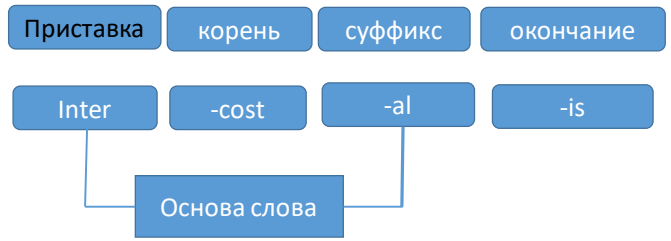
- от глагола **mederi** — лечить, врачевать, с помощью суффикса **-ic-** образовано **med-ic**-us — врач

от которого в свою очередь созданы слова:

- **medic**-a-men — лечебное средство, лекарство
- **medic**-a-men-um — лечебное средство, лекарство
- **medic**-at-us – лечебный, целебный
- **medic**-in-a — врачебная наука, медицина
- **medic**-in-al-is — медицинский
- prae-**medic**-a-tio — премедикация , применение лекарственных средств перед операцией.

В этих словах общая обязательная часть с самостоятельным значением **medic-** и является корнем.

Состав слова



Словообразование

Аффикс (лат. affixus - прикрепленный) - часть слова, имеющая грамматическое значение и видоизменяющая значение корня.

По положению относительно корня аффиксы подразделяются на:

- префиксы (приставки) - (лат. praefixum - впереди прикрепленный) – аффиксы, стоящие перед корнем;

Например: **cost**(a) — ребро

inter-cost-al-(is) — межрёберный

- суффиксы - (лат. suffixus - прикрепленный сзади) - аффиксы, стоящие после корня;

Например: **cost**(a) — ребро

cost-al-(is) — рёберный

- **флексии** - (лат. flexio - изгиб, сгибание) - окончание, последняя часть слова, изменяющаяся при склонении, спряжении и т.д.

Например:

foss**a** profund**a** — глубокая ямка (им. пад., ед. числа, жен. род)

foss**ae** profund**ae** — глубокие ямки (им. пад., мн. числа)

Вся **неизменяемая** часть слова, которая остается, если отнять окончание, называется **основой слова**

Например:

nod-us, **nod**-i (основа — **nod**-)

vertebra, **vertebr**ae (основа — **vertebr**-)

Приставки, корни и суффиксы, с помощью которых создаются многочисленные медицинские и фармацевтические термины, могут быть латинского и греческого происхождения.

В анатомической номенклатуре преобладают латинские слова, в клинической — греческие.

Такие самостоятельные слова и совпадающие с ними по значению корневые элементы сложных слов принято называть ***греко-латинскими дублетами.***

Модели образования терминов

Приставка		Корень	
a		**trophia**	**а**трофия (отсутствие питания)
dys			**дис**трофия (расстройство или нарушение питания)
hyper			**гипер**трофия (черезмерное питание)
hypo			**гипо**трофия (недостаточное питание)

Корень	+ o +	Корень	
Bronch	+ o +	scopia	бронхоскопия
Gastr	+ o +	tomia	рассечение желудка

Общепринятые названия многих наук и областей знания обязаны своим происхождением латинскому и греческому языка

Образуются из двух корней

Анатомия- **(от греч. anatome – рассечение, расчленение),**

Биология- **(греч. bios – жизнь + logos - наука, учение),**

Физиология- **(греч. physis - природа + logos),**

Хирургия- **(греч. cheir – рука + ergon – дело, действие),**

Терапия- **(греч. therapeia – уход, попечение),**

Педиатрия- **(греч. pais, paidos – ребенок + iatreia - врачевание),**

Психиатрия- **(греч. psyche – душа, душевные свойства + iatreia),**

Гинекология- **(греч. gyne, gynaikos – женщина - logos),**

Стоматология- **(греч. stoma, stomatos – рот + logos),**

Фармакология- **(греч. pharmakon – лекарство + logos)**

Марцелли, Урок 14, стр.111

Образовать терминоэлемент из двух корней

leuco- (белый) erythro- (красный) melano- (черный)	Cytus (клетка)	
leuco- (белый) erythro- (красный)	-poësis (образование) -penia (недостаток) -cytosis (увеличение)	
Spiro- (дыхание) Thermo- (температура)	-metria – измерение -graphia – графич. рег. сигн	
Colpo- (влагалище) Gastro- (желудок) Laparo-(брюшная полость)	-scopia –осмотр внутр. стенок органа	
Laryngo- (гортань) Angio- (сосуд)	-spasmus (спазм)	
Osteo- (кость)	-malacia (размягчение)	
Hepato- (печень)	-megalia (патологич.увелич)	
brachy- (укороченный)	-dactyl-ia (палец)	
py-, pyo- (гной)	**-derm**-ia (кожа)	

Корни для образования терминоэлементов

Физиологические состояния крови, тканей, веществ (норма)

Греческий корень (ТЭ) и латинское слово (если есть)	**Перевод**
-poësis	образование, производство
-genesis	рождение, развитие, происхождение
-plasia	образование тканей и органов
-sthenuria (sten- сила + -uria)	изменение удельного веса мочи
-uria	наличие в моче тех или других веществ
-aemia	1. наличие в крови тех или других веществ, 2. состояние крови в целом, 3. кровенаполнение кровью тканей
-copro-	наличие веществ в кале
-aesthesia	чувствительность
-ergia	реактивность
-kinesia	движение
-dynamia	мышечная сила
-thermia + febris	температура
-sphygmia + pulsus	пульс
-pnoe + spiro	дыхание

Греческий корень (ТЭ) и латинское слово (если есть)	**Перевод**
****-tensio**	**давление жидкости в сосудах, полости
****-tonia**	**тонус, напряжение мышц
-mnesia	память
-acusia	слух
-opia, -opsia	зрение
metropia (metr-мера + -opia)	рефракция глаза
-osmia	обоняние
-geusia	вкус
-phonia	голосообразование
-phagia	глотание
-menorrhoea (men-месяц + -rrhoea-истечение) = regulae, arum, f	менструация
-pepsia + digestio, onis, f	пищеварение
-chylia	секреция пищеварительных соков в целом
-chlorhydria	выработка соляной кислоты
-cholia	выработка желчи
-galactia, + lactatio, onis, f	выработка молока
-salivatio + -sialia, sialo	секреция слюны
-sebo-	секреция сальных желёз, кожное сало
-glyk-, -gluc-	глюкоза

Корни для образования терминоэлементов

Качества, цвета (норма)

Греческий корень	**Латинское слово**	**Перевод**	**пример**
auto-		сам, свой, собственный, тот же самый. автоматический	аутоиммунный
hetero-		один из двух, непохожий	гетерозигота
homeo-, homo-		одинаковый, тождественный	гомозигота
iso-	par, paris	равный, соразменный	изостенурия
ortho-	rectus, a, um	1.прямой, вертикальный. 2.соответствующий нормальному положению.	ортостатический
xero-	siccus, a, um	сухой	ксеродермия
cryo-		холод	криотерапия
therm-		тепло, горячо	термометр
brachy-	brevis, e	укороченный	брахицефалия
chromo-		цвет вообще или относящийся к хрому	гиперхромный
leuco-	albus, a, um	белый	лейкоцит

Корни для образования терминоэлементов

Патологические состояния органов, частей тела, систем организма

Греч. корень	Латинское слово	Перевод	пример
-algia, -odynia		боль	гипералгия
-ectasia, -ectasis	ectasia, ae, f dilatatio, onis, f	расширение	Бронхоэктазия Вазадилятация
	contractura, ae, f	стойкое ограничение движений в суставе	
-malacia		размягчение	остеомаляция
-megalia		патологическое увеличение	гепатомегалия
-plegia	paralysis, is, f	паралич, удар	параплегия
-ptosis		опущение органа	нефроптоз
-rrhagia		разорванность, кровотечение	геморрагия
-rrhoea		истечение	лимфорея
-porosis		разряжение	остеопороз
hydro-	**hydrops, opis oedema, ae, f**	скопление жидкости (водянка, отёк)	гидроторакс

НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ ЛАТИНСКИЕ И ГРЕЧЕСКИЕ ПРИСТАВКИ

a- (перед согласным), **an-** (перед гласным) означает отрицание, отсутствие:
apnoë — отсутствие дыхания
anomalia — аномалия, ненормальность, неправильность

anti- (против):
antidotum — противоядие
antipyretica — противолихорадочные, жаропонижающие (средства)

de-,des- (без, не: удаление, избавление):
decompensatio — декомпенсация, нарушение компенсации

dys- (указывает на расстройство, затруднение):
dyspnoe — одышка (затруднение дыхания)
dysenteria — дизентерия

ecto- (вне, снаружи):
ectoderma — эктодерма, наружный зародышевый листок

endo- (внутри):
endocardium — эндокард, внутренняя оболочка сердца
endogenus — эндогенный, возникший внутри организма

epi- (на, над):
epidermis — эпидермис, поверхностный слой кожи
epigastrium — эпигастрий, надчревная область

exo- (вне, снаружи):
exogenus — экзогенный, развившийся снаружи, возникающий под влиянием воздействия внешних факторов

extra- (вне, сверх, снаружи):
extrasystolia — экстрасистолия, нарушение ритма сердца

hyper- (сверх, выше):
hyperglycaemia — гипергликемия, увеличение содержания сахара в крови
hypertonia — гипертония, повышенное напряжение

hypo- (под, ниже):
hypoglycaemia — гипогликемия
hypotonia — гипотония, пониженное напряжение

infra- (под):
infraspinalis — подостный
infrascapularis — подлопаточный

inter- (между, меж):
internationalis — международный
intercostalis — межреберный

intra- (внутри):
intramuscularis — внутримышечный
intravenosus — внутривенный

mes(o)- (находящийся в середине, между):
mesencephalon — средний мозг

para-, par- (около):
parotis — околоушная (железа)
paracentralis — околоцентральный

peri- (вокруг):
periosteum— надкостница
pericardium — перикард (околосердечная сумка)

re- (движение назад, повторяемость действия):
reactio — реакция; ответное действие
reanimatio — реанимация, восстановление жизнедеятельности

sub- (под):
subcutaneus — подкожный
sublingualis — подъязычный

super-, supra- (над, сверх):
superficialis — поверхностный

syn-, sym- (с, вместе с, в связи с):
symbiosis — симбиоз, сожительство
syndromum — синдром, сочетание признаков

trans- (через, чрез, пере-):
transfusio — переливание
transplantatio — пересадка

Задание 1. Укажите соответствие между греческим корнем и русским переводом:

Греческий корень	Русский перевод
1. –aemia-;	A. изменение удельного веса мочи;
2. –uria-;	B. образование тканей, органов;
3. –plasia-;	C. кровенаполнение ткани;
4. –stenuria-.	D. наличие в крови каких-либо веществ;
	E. наличие в моче каких-либо веществ.

Ответ: 1 – C, D; 2 – E; 3 – B; 4 – A.

Задание 2. Укажите соответствие между греческим корнем и русским переводом:

Греческий корень	Русский перевод
1. -thermia;	A. движение;
2. -sphygmia;	B. мышечная сила;
3. -dynamia;	C. давление;
4. -tonia;	D. тонус, напряжение;
5. -tensio;	E. пульс;
6. -kinesia.	F. температура.

Ответ: 1 – F; 2 – E; 3 – B; 4 – D; 5 – C; 6 – A.

ГРЕЧЕСКИЕ СУФФИКСЫ

-osis, -is , f– болезненное состояние обычно не воспалительного характера

necrosis, is,f - некроз, омертвение тканей

-oma, atis, n – опухоль

adenoma, atis, n – аденома, опухоль

-it, is, itidis, f – воспалительное заболевание, воспаление

colitis, itidis,f – колит, воспаление слизистой оболочки толстых кишок.

Задание: переведите на русский язык (дословно):

1. Cyanosis.
2. Metrorrhagia.
3. Gastrorrhagia.
4. Enterorrhagia.
5. Esophagostenosis.
6. Laryngostenosis.
7. Lymphostasis.
8. Cholestasis.
9. Dermatitis.
10. Otitis.
11. Angioma.
12. Stenocardia.
13. Mastitis.
14. Spondylosis.
15. Rhinopharyngitis.
16. Gastralgia.

Перевод на русский язык

Cyanosis – синюшность, патология без воспаления..
Metrorrhagia – кровотечение из матки.
Gastrorrhagia – кровотечение из желудка.
Enterorrhagia – кровотечение из тонкой кишки.
Esophagostenosis – сужение пищевода.
Laryngostenosis – сужение гортани.
Lymphostasis – застой лимфы.
Cholestasis – застой желчи.
Dermatitis – воспаление кожи.
Otitis – воспаление уха.
Angioma – опухоль сосуда.
Stenocardia – сужение сердца.
Mastitis – воспаление молочной железы.
Spondylosis – патология без воспаления позвонка.
Rhinopharyngitis – воспаление носа и глотки.
Gastralgia – боль в желудке.

Домашнее задание

Марцелли А.А. Латинский язык и основы медицинской терминологии, Стр. 127, упр.4; учить новые термины и терминоэлементы;

Спасибо за внимание!

Марцелли

Латинские названия наук, разделов медицины **Урок 14, стр.111**
Названия методов лечения **Урок 15, стр.116**
Названия методов и результатов обследования **Урок 16, стр.122**

Латинские приставки **Урок 11, стр 86-88**
Греческие приставки **Урок 11, стр 88-89**